ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 143**

16 Ιουλίου 2008

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3680

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Μολδαβίας για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των Τελωνειακών τους Διοικήσεων.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Μολδαβίας για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των Τελωνειακών τους Διοικήσεων που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 12 Ιουνίου 2007, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ
ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΛΔΑΒΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΤΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΝ**

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, αποκαλούμενες στο εξής ως τα Συμβαλλόμενα Μέρη,

Λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του ακριβούς υπολογισμού των τελωνειακών δασμών και άλλων φόρων και τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής από τις Τελωνειακές Διοικήσεις ειδικών μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου,

Αναγνωρίζοντας ότι οι παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας παραβλάπτουν τα κοινωνικά, οικονομικά, δημοσιονομικά και άλλα συμφέροντα των χωρών τους,

Πεπεισμένες ότι η ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των Τελωνειακών τους Διοικήσεων θα συμβάλει στην αποτελεσματικότερη δράση για την πρόληψη, διερεύνηση και καταστολή των τελωνειακών παραβάσεων, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών φαρμάκων και ψυχοτρόπων ουσιών ή των ουσιών που τις υποκαθιστούν, της παράνομης μεταφοράς δια των συνόρων όπλων, εκρηκτικών και πυρομαχικών, πυρηνικού υλικού, καθώς και αντικειμένων πολιτιστικής αξίας και αρχαιολογικών θησαυρών,

Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις της Ενιαίας Σύμβασης του 1961 για τα Ναρκωτικά Φάρμακα, όπως τροποποιήθηκε με το Πρωτόκολλο του 1972, της Σύμβασης του 1971 για τις Ψυχοτρόπες Ουσίες και της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1988 κατά της Παράνομης Διακίνησης Ναρκωτικών Φαρμάκων και Ψυχοτρόπων Ουσιών

Λαμβάνοντας υπόψη τις ισχύουσες διεθνείς Συμβάσεις που ενθαρρύνουν τη διμερή αμοιβαία συνδρομή καθώς και τις Συστάσεις του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας,

Λαμβάνοντας υπόψη τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμμετοχή της Ελληνικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

Συμφώνησαν ως ακολούθως:

Άρθρο 1
Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας:

α) με τον όρο «Τελωνειακή νομοθεσία» νοούνται οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται από τις Τελωνειακές Διοικήσεις των Συμβαλλομένων Μερών και διέπουν την εισαγωγή, εξαγωγή και

διαμετακόμιση αγαθών και την υπαγωγή τους σε οποιοδήποτε τελωνειακό καθεστώς, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου,

β) με τον όρο «Τελωνειακή Διοίκηση» νοούνται για την Ελληνική Δημοκρατία - η Γενική Διεύθυνση Τελωνείων και Ειδικών Φόρων Κατανάλωσης του Υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών και για την Δημοκρατία της Μολδαβίας - η Τελωνειακή Υπηρεσία,

γ) με τον όρο «τελωνειακή παράβαση» νοείται κάθε παραβίαση ή απόπειρα παραβίασης της τελωνειακής νομοθεσίας,

δ) με τον όρο «δασμοί και φόροι» νοούνται όλοι οι δασμοί, φόροι, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις που εισπράττονται κατά ή σε σχέση με την εισαγωγή ή εξαγωγή αγαθών με εξαίρεση τα τέλη και τις επιβαρύνσεις των οποίων το ποσό περιορίζεται στο κατά προσέγγιση κόστος των παρεχομένων υπηρεσιών,

ε) με τον όρο «πρόσωπο» νοείται ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο,

στ) με τον όρο «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα» νοούνται όλες οι πληροφορίες που έχουν σχέση με συγκεκριμένο ή δυνάμενο να προσδιορισθεί πρόσωπο,

ζ) με τον όρο «ναρκωτικά φάρμακα» νοούνται οποιεσδήποτε από τις ουσίες, φυσικές ή συνθετικές, που αναφέρονται στα κεφάλαια I και II της Ενιαίας Σύμβασης του 1961 για τα ναρκωτικά φάρμακα με τις σχετικές τροποποιήσεις,

η) με τον όρο «ψυχοτρόπες ουσίες» νοούνται οποιεσδήποτε από τις ουσίες, φυσικές ή συνθετικές, που αναφέρονται στους πίνακες I, II, III και IV της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1971 για τις ψυχοτρόπες ουσίες,

θ) με τον όρο «αιτούμενη Διοίκηση» νοείται η Τελωνειακή Διοίκηση από την οποία ζητείται η συνδρομή,

ι) με τον όρο «αιτούσα Διοίκηση» νοείται η Τελωνειακή Διοίκηση η οποία ζητά τη συνδρομή.

Άρθρο 2
Πεδίο εφαρμογής της Συμφωνίας

1. Με την παρούσα Συμφωνία τα Συμβαλλόμενα Μέρη καθιερώνουν την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των Τελωνειακών τους Διοικήσεων, με σκοπό την πρόληψη, έρευνα και καταπολέμηση των Τελωνειακών παραβάσεων και την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας.

2. Η αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των δύο Συμβαλλομένων Μερών παρέχεται σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής τους νομοθεσίας στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων και των διαθεσίμων πόρων τους.

3. Η εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας δε θίγει τις υποχρεώσεις των Συμβαλλομένων Μερών στα πλαίσια άλλων Διεθνών Συμφωνιών, στις οποίες είναι Συμβαλλόμενα Μέρη.

Άρθρο 3
Πεδίο εφαρμογής της αμοιβαίας συνδρομής

1. Κατόπιν αίτησης, οι Τελωνειακές Διοικήσεις των Συμβαλλομένων Μερών πληροφορούν η μία την άλλη:
   α) εάν αγαθά που εισάγονται στο έδαφος του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους, έχουν νόμιμα εξαχθεί από το έδαφος του αιτούμενου Συμβαλλόμενου Μέρους.
   β) εάν αγαθά που εξάγονται από το έδαφος του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους έχουν νόμιμα εισαχθεί στο έδαφος του αιτούμενου Συμβαλλόμενου Μέρους.

   Κατόπιν αίτησης, οι πληροφορίες αυτές μνημονεύουν τις τελωνειακές διαδικασίες που εφαρμόσθηκαν για τον τελωνισμό των αγαθών.

2. Η Τελωνειακή Διοίκηση του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους, παρέχει κατόπιν αίτησης της Τελωνειακής Διοίκησης του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και στα πλαίσια των δυνατοτήτων της πληροφορίες αναφορικά με:
   α) μέσα μεταφοράς για τα οποία υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή δύνανται να χρησιμοποιηθούν σε τελωνειακές παραβάσεις,
   β) αγαθά που η αιτούσα Διοίκηση γνωρίζει ή έχει υπόνοιες ότι αποτελούν το αντικείμενο παράνομων δραστηριοτήτων,
   γ) πρόσωπα για τα οποία η αιτούσα Διοίκηση γνωρίζει ή υποψιάζεται ότι έχουν ανάμειξη σε παράνομες δραστηριότητες,
   δ) νέα μέσα επικοινωνίας και μεθόδους για τα οποία η αιτούσα Διοίκηση γνωρίζει ή υποψιάζεται ότι χρησιμοποιούνται σε παράνομες δραστηριότητες.

   Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να παρέχονται αυτόβουλα σε περιπτώσεις που εμπεριέχουν σημαντικούς κινδύνους για την οικονομία, τη δημόσια υγεία, τη δημόσια ασφάλεια ή κάθε άλλο ζωτικό συμφέρον του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, όπως η παράνομη διακίνηση ναρκωτικών φαρμάκων, ψυχοτρόπων ουσιών ή ουσιών που τις υποκαθιστούν, όπλων, εκρηκτικών και πυρομαχικών, πυρηνικού υλικού, αρχαιολογικών θησαυρών, έργων τέχνης ή άλλων πολιτιστικών θησαυρών.

3. Η Τελωνειακή Διοίκηση του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους, κατόπιν αίτησης της Τελωνειακής Διοίκησης του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, παρέχει σε αυτή κάθε διαθέσιμη πληροφορία σχετική με ενέργειες που μπορεί να

καταλήξουν σε τελωνειακές παραβάσεις και άλλες παράνομες δραστηριότητες μέσα στο έδαφος του Κράτους της αιτούσας Διοίκησης.

4. Οι Τελωνειακές Διοικήσεις των Συμβαλλομένων Μερών, κατόπιν αίτησης, παρέχουν τα απαραίτητα στοιχεία σχετικά με τη μεταφορά και αποστολή αγαθών, όπως διοικητικά, φορτωτικά, εμπορικά έγγραφα ή κάθε άλλη πληροφορία σχετικά με τη δασμολογητέα αξία, την προέλευση και τον προορισμό αυτών των αγαθών.

5. Κατόπιν αίτησης, οι Τελωνειακές Διοικήσεις των Συμβαλλόμενων Μερών, στα πλαίσια της αρμοδιότητας και της δυνατότητάς τους, ασκούν ειδική επιτήρηση για καθορισμένη χρονική περίοδο πάνω στις διακινήσεις αγαθών που είναι γνωστό ή υπάρχουν υποψίες ότι αποτελούν αντικείμενο τελωνειακών παραβάσεων συμπεριλαμβανομένων και των κινήσεων των αναμεμειγμένων σε αυτές προσώπων και μέσων μεταφοράς.

Άρθρο 4
Δίαυλοι επικοινωνίας

1. Η αμοιβαία συνδρομή πραγματοποιείται με απευθείας επικοινωνία των υπαλλήλων, που ορίζονται από τους επικεφαλής των αντιστοίχων Τελωνειακών Διοικήσεων.

2. Στην περίπτωση που η Τελωνειακή Διοίκηση του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν είναι αρμόδια να ανταποκριθεί στην αίτηση, παραπέμπει την αίτηση στην αρμόδια αρχή.

3. Η ανταλλασσόμενη στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας αλληλογραφία διενεργείται στις επίσημες γλώσσες των Συμβαλλομένων Μερών, στην Αγγλική, ή σε άλλες γλώσσες που γίνονται δεκτές από τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

Άρθρο 5
Μορφή και περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις συνδρομής δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας υποβάλλονται εγγράφως. Την αίτηση συνοδεύουν τα αναγκαία για την ικανοποίησή της έγγραφα. Κατ' εξαίρεση, όταν αυτό απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης είναι δυνατή η αποδοχή προφορικών αιτήσεων, οι οποίες όμως επιβεβαιώνονται το ταχύτερο δυνατό εγγράφως.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:
   α) το όνομα της Τελωνειακής Διοίκησης που υποβάλλει την αίτηση
   β) το αντικείμενο και το λόγο της αίτησης
   γ) τα ονόματα και τις διευθύνσεις των προσώπων που αποτελούν αντικείμενο ερευνών, εφόσον είναι γνωστά

δ) σύντομη περιγραφή της αντιμετωπιζόμενης υπόθεσης και των συναφών με αυτή νομικών στοιχείων.

Άρθρο 6
Ικανοποίηση αιτήσεων συνδρομής

1. Η Τελωνειακή Διοίκηση προς την οποία απευθύνεται η αίτηση λαμβάνει όλα τα μέτρα, κατά το δυνατό, για την ικανοποίησή της. Οι παρεχόμενες πληροφορίες μπορεί να διαβιβάζονται και ηλεκτρονικά. Η διαβίβαση αυτή θα περιλαμβάνει τις αναγκαίες επεξηγήσεις για την ερμηνεία και τη χρήση των πληροφοριών αυτών.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής που υποβάλλονται βάσει του παρόντος Άρθρου, ικανοποιούνται με την τήρηση της εθνικής νομοθεσίας της αιτουμένης Τελωνειακής Διοίκησης. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η ικανοποίηση της αίτησης, η αιτούμενη Διοίκηση πληροφορεί σχετικά την αιτούσα Διοίκηση.

3. Η Τελωνειακή Διοίκηση του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους, κατόπιν αίτησης της Τελωνειακής Διοίκησης του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, δύναται να διεξάγει κάθε αναγκαία τελωνειακή έρευνα, περιλαμβανομένης της εξέτασης εμπειρογνωμόνων, μαρτύρων ή προσώπων ύποπτων για την τέλεση τελωνειακών παραβάσεων.

4. Η Τελωνειακή Διοίκηση του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους μπορεί, κατόπιν αίτησης της Τελωνειακής Διοίκησης του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους να προβαίνει σε εξακρίβωση, έλεγχο και έρευνες με σκοπό τη διαπίστωση των γεγονότων σχετικά με τις υποθέσεις που εμπίπτουν στην παρούσα Συμφωνία και για τις οποίες είναι αρμόδια η αιτούμενη Διοίκηση.

5. Με τη συμφωνία της αιτουμένης Διοίκησης, αξιωματούχοι της αιτούσας Διοίκησης μπορούν να έχουν διαβουλεύσεις με αξιωματούχους στο έδαφος της αιτουμένης Διοίκησης σχετικά με τελωνειακές έρευνες ή αναφορές για τελωνειακές παραβάσεις που ενδιαφέρουν την αιτούσα Διοίκηση και μπορούν να εξετάζουν τα σχετικά έγγραφα.

6. Στις περιπτώσεις που η αιτούσα Διοίκηση υποβάλλει μία αίτηση συνδρομής την οποία η ίδια δε θα ήταν σε θέση να ικανοποιήσει, εναπόκειται στην αιτούμενη Διοίκηση να αποφασίσει για την ικανοποίησή της και πληροφορεί την αιτούσα Διοίκηση ως προς αυτό.

Άρθρο 7
Τήρηση απορρήτου

1. Οι επεξεργασμένες πληροφορίες, τα έγγραφα και άλλες πληροφορίες που λαμβάνονται στα πλαίσια των διατάξεων της αμοιβαίας συνδρομής μπορούν να χρησιμοποιούνται από το λαμβάνον Συμβαλλόμενο Μέρος αποκλειστικά

για τους σκοπούς τους οριζόμενους από την παρούσα Συμφωνία και μόνο από τις αρμόδιες αρχές συμπεριλαμβανομένης της χρήσης τους σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες. Αυτού του είδους οι επεξεργασμένες πληροφορίες, τα έγγραφα και άλλες πληροφορίες μπορούν να χρησιμοποιούνται από το λαμβάνον Συμβαλλόμενο Μέρος για άλλους σκοπούς μόνο μετά τη συγκατάθεση του παρέχοντος Συμβαλλόμενου Μέρους.

2. Οι επεξεργασμένες πληροφορίες, τα έγγραφα και άλλες πληροφορίες που αποκτώνται, βάσει της παρούσας Συμφωνίας, θεωρούνται απόρρητες και δε διαβιβάζονται σε τρίτα πρόσωπα, με εξαίρεση τις περιπτώσεις που προβλέπονται από αυτή τη Συμφωνία,

3. Επεξεργασμένες πληροφορίες, έγγραφα ή άλλες πληροφορίες που παρέχονται βάσει της παρούσας Συμφωνίας υπάγονται στον ίδιο βαθμό απορρήτου που το λαμβάνον μέρος εφαρμόζει ως προς τις επεξεργασμένες πληροφορίες, έγγραφα και άλλες πληροφορίες που αποκτώνται στο έδαφός του.

4. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 αυτού του άρθρου δεν εφαρμόζονται σε περιπτώσεις που αφορούν παραβάσεις σχετιζόμενες με ναρκωτικά φάρμακα, ψυχοτρόπες ουσίες ή ουσίες που τις υποκαθιστούν. Πληροφορίες αυτού του είδους μπορούν να παρέχονται σε άλλες αρχές του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους οι οποίες εμπλέκονται άμεσα στην καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών φαρμάκων, ψυχοτρόπων ουσιών ή ουσιών που τις υποκαθιστούν.

5. Στις περιπτώσεις που ανταλλάσσονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα βάσει της παρούσας Συμφωνίας, τα Συμβαλλόμενα Μέρη παρέχουν την ίδια προστασία με εκείνη που εφαρμόζεται από το Συμβαλλόμενο Μέρος που τα παρέχει σύμφωνα με την ισχύουσα σε αυτό νομοθεσία.

Άρθρο 8
Φάκελοι και έγγραφα

1. Πρωτότυπα φακέλων, εγγράφων και άλλων στοιχείων ζητούνται μόνον εφόσον δεν αρκούν επικυρωμένα αντίγραφα. Κατόπιν ειδικής αίτησης, αντίγραφα τέτοιων φακέλων, εγγράφων και άλλων στοιχείων επικυρώνονται κατάλληλα.

2. Φάκελοι, έγγραφα και άλλα στοιχεία που έχουν διαβιβαστεί, επιστρέφονται το συντομότερο δυνατό.

3. Τα δικαιώματα της αιτούμενης Διοίκησης ή αυτά τρίτων μερών που αναφέρονται στους φακέλους και τα έγγραφα δεν επηρεάζονται.

Άρθρο 9
Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

1. Η Τελωνειακή Διοίκηση του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους μπορεί να εξουσιοδοτεί υπαλλήλους της, κατόπιν αίτησης της Τελωνειακής Διοίκησης του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, να παρίστανται ως εμπειρογνώμονες ή μάρτυρες σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει η παρούσα Συμφωνία στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και να προσκομίζουν φακέλους, έγγραφα ή κυρωμένα αντίγραφα αυτών, εφόσον είναι αναγκαία στις διαδικασίες.
Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς τη δικαστική ή διοικητική αρχή ενώπιον της οποίας πρέπει να παραστεί ο υπάλληλος και για ποιο ζήτημα και υπό ποια ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξετασθεί ο υπάλληλος.

2. Η αιτούσα Διοίκηση οφείλει να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την πλήρη προστασία της προσωπικής ασφάλειας των εξουσιοδοτημένων υπαλλήλων κατά τη διάρκεια της παραμονής τους στο έδαφός της και την τήρηση απορρήτου για τις καταθέσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 του Άρθρου αυτού. Η μεταφορά και τα ημερήσια έξοδα των παραπάνω υπαλλήλων καλύπτονται από την αιτούσα Διοίκηση.

3. Η αίτηση για να παραστούν οι τελωνειακοί υπάλληλοι ως εμπειρογνώμονες και μάρτυρες θα γίνεται σύμφωνα με τη νομοθεσία των Συμβαλλομένων Μερών.

Άρθρο 10
Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Σε περιπτώσεις που το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση συνδρομής, θεωρεί ότι η ικανοποίηση της αίτησης μπορεί να επιφέρει βλάβη στην κυριαρχία του, στην ασφάλεια, στη δημόσια τάξη ή σε άλλους σημαντικούς τομείς εθνικών του συμφερόντων ή να παραβιάσει το βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο, μπορεί να αρνηθεί την παροχή συνδρομής ή να υπαγάγει την ικανοποίηση της αίτησης στην τήρηση ορισμένων όρων ή προϋποθέσεων.

2. Η παροχή της συνδρομής μπορεί να ανασταλεί εάν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι που δημιουργούν την πεποίθηση ότι παρεμβάλλεται σε έρευνα, δίωξη ή διαδικασίες που βρίσκονται σε εξέλιξη. Σε τέτοια περίπτωση η αιτούμενη Διοίκηση θα προσέλθει σε διαβουλεύσεις με την αιτούσα Διοίκηση για να καθορίσουν εάν η συνδρομή μπορεί να παρασχεθεί υποκείμενη σε όρους ή προϋποθέσεις του είδους που επιθυμεί η αιτούμενη Διοίκηση.

3. Σε περίπτωση άρνησης ή αναστολής παροχής της συνδρομής, η αιτία της άρνησης ή της αναβολής θα δίδεται εγγράφως και χωρίς καθυστέρηση στην αιτούσα Διοίκηση.

Άρθρο 11
Δαπάνες συνδρομής

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε αξίωση για απόδοση δαπανών τις οποίες συνεπάγεται η εφαρμογή της παρούσης Συμφωνίας, με εξαίρεση τις δαπάνες για μάρτυρες και τις αμοιβές για εμπειρογνώμονες και διερμηνείς, οι οποίοι δεν είναι κυβερνητικοί υπάλληλοι, οι οποίες καλύπτονται από το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος.

Άρθρο 12
Εφαρμογή της Συμφωνίας

1. Αρμόδιες αρχές για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας είναι οι Τελωνειακές Διοικήσεις των Συμβαλλόμενων Μερών, οι οποίες επικοινωνούν απευθείας για την αντιμετώπιση θεμάτων που προκύπτουν από την παρούσα Συμφωνία και, μετά από διαβουλεύσεις, εάν απαιτείται, εκδίδουν διοικητικές οδηγίες για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας και προσπαθούν με κοινή συναίνεση να επιλύουν προβλήματα ή θέματα που ανακύπτουν στην ερμηνεία της Συμφωνίας ή κατά την εφαρμογή της.

2. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν να συναντώνται τουλάχιστον μία φορά ετησίως με σκοπό την εξέταση της εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας, εκτός εάν συμφωνήσουν αμοιβαία γραπτώς ότι τέτοιες συναντήσεις δεν είναι αναγκαίες.

3. Με την σύμφωνη γνώμη και των δύο Συμβαλλομένων Μερών, μπορούν να γίνουν τροποποιήσεις ή προσθήκες στη Συμφωνία. Οι τροποποιήσεις ή οι προσθήκες αυτές θα τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο Άρθρο 14 της Συμφωνίας.

Άρθρο 13
Εδαφική Εφαρμογή

Η Συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος των Συμβαλλόμενων Μερών σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία.

Άρθρο 14
Έναρξη ισχύος της Συμφωνίας και Λήξη

1. Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ την τριακοστή ημέρα από την ημερομηνία κατά την οποία τα Συμβαλλόμενα Μέρη γνωστοποιούν το ένα στο άλλο, εγγράφως, δια της διπλωματικής οδού, ότι έχουν εκπληρωθεί όλες οι εσωτερικές διαδικασίες για τη θέση της σε ισχύ.

2. Η παρούσα Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

3. Η Συμφωνία αυτή μπορεί να τερματισθεί με γραπτή γνωστοποίηση ενός από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, μέσω της διπλωματικής οδού. Στην περίπτωση αυτή, η Συμφωνία θα παύσει να ισχύει έξι μήνες μετά την επίδοση τέτοιας γνωστοποίησης. Ωστόσο, διαδικασίες που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά τη στιγμή της λήξης της Συμφωνίας θα ολοκληρωθούν βάσει των διατάξεων αυτής της Συμφωνίας.

Υπεγράφη στην Αθήνα, στις 12 Ιουνίου 2007, σε δύο πρωτότυπα, στην Ελληνική, Μολδαβική και Αγγλική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφοράς ως προς την ερμηνεία, υπερισχύει το Αγγλικό κείμενο.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ



ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΛΔΑΒΙΑΣ



AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA ON MUTUAL ASSISTANCE BETWEEN THEIR CUSTOMS ADMINISTRATIONS

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Moldova, hereinafter referred to as the Contracting Parties,

Considering the importance of accurate assessment of Customs duties and other taxes and of ensuring proper enforcement by Customs Administrations of specific measures of prohibition, restriction and control,

Recognizing that the offenses of Customs legislation are prejudicial to the social, economic, fiscal and other interests of their countries,

Confident that the reinforcement of the cooperation between their Customs Administrations will contribute to a more effective action for the prevention, investigation and suppression of the Customs offences, including the illicit traffic in narcotic drugs, psychotropic substances or substances substituted for them, arms, explosives and ammunition, nuclear material, as well as objects of cultural value and archaeological treasures,

Having regard to the provisions of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961, amended by the Protocol of 1972, the Convention on Psychotropic Substances of 1971 and the United Nations Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of 1988,

Having regard also to the provisions of the relevant international Conventions in force encouraging bilateral mutual assistance and the Recommendations of the Customs Cooperation Council,

Having regard to the obligations arising from the Hellenic Republic's membership in the European Union,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1
Definitions

For the purposes of this Agreement:

a) "Customs legislation" shall mean all legislative and regulatory provisions applied by the Customs Administrations of the Contracting Parties governing the import, export and transit of goods and their placement under any customs regime, including measures of prohibition, restriction and control;

b) "Customs Administration" shall mean for the Hellenic Republic - the Directorate General of Customs and Excise at the Ministry of Economy and Finance and for the Republic of Moldova - the Customs Service;

c) "Customs offence" shall mean any breach or attempted breach of the Customs legislation;

d) "Customs duties and taxes" shall mean Customs duties and all other duties, taxes, fees or other charges which are collected on or in connection with the importation or exportation of goods but not including fees and charges which are limited in amount to the approximate cost of services rendered;

e) "person" shall mean either a natural person or a legal entity;

f) "personal data" shall mean all information concerning an identified or identifiable individual;

g) "narcotic drugs" shall mean any substances, natural or synthetic, enumerated in Schedules I and II of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 with the relevant amendments;

h) "psychotropic substances" shall mean any substances, natural or synthetic, enumerated on the Lists I, II, III, and IV of the Convention on Psychotropic Substances of 1971;

i) "requested Administration" shall mean the Customs Administration from which assistance is requested;

j) "requesting Administration" shall mean the Customs Administration which requests assistance.

ARTICLE 2
Scope of the Agreement

1. By this Agreement the Contracting Parties establish mutual assistance between their Customs Administrations for the prevention, investigation and combating of Customs offences and for the proper application of Customs legislation.

2. The mutual assistance between the Contracting Parties is provided in accordance with the provisions of the legislation in force in the territory of its States and in the framework of their competence and available resources.

3. The application of this Agreement shall not affect the obligations of the Contracting Parties under any other international Agreements in which they are Contracting Parties.

ARTICLE 3
Scope of mutual assistance

1. Upon request, the Customs Administrations of the Contracting Parties inform each other:
   a) whether goods imported into the territory of the State of the requesting Contracting Party have been lawfully exported from the territory of the State of the requested Contracting Party;
   b) whether goods exported from the territory of the State of the requesting Contracting Party have been lawfully imported into the territory of the State of the requested Contracting Party.

   Upon request, the information shall contain the customs procedures used in the clearance of the goods.

2. The Customs Administration of one Contracting Party shall provide, upon request of the Customs Administration of the other Contracting Party and to the extent of its ability, information concerning:
   a) means of transport for which there are reasonable grounds for believing that they have been, are or may be used in the contravening of Customs legislation;
   b) goods known or suspected by the requesting Administration to be the object of illegal activities;
   c) persons known or suspected by the requesting Administration of being involved in illegal activities;
   d) new methods and channels known or suspected by the requesting Administration of being involved in illegal activities.

   Such information shall be supplied, by the initiative of the Customs Administration of a Contracting Party, in cases which could involve substantial damage to the economy, public health, public security or any other vital interest of the State of the other Contracting Party, such as the illicit traffic in narcotic drugs, psychotropic substances or substances substituted for them, arms, explosives and ammunition, nuclear material, archaeological treasures, works of art or other cultural treasures.

3. The Customs Administration of one Contracting Party shall provide, upon request of the Customs Administration of the other Contracting Party all available information regarding activities which may result in Customs offences and other illegal activities within the territory of the State of the requesting Administration.

4. The Customs Administrations of the Contracting Parties shall provide upon request the necessary data relating to the transportation and shipment of goods such as administrative, shipping, commercial documents or any other information regarding the value, origin and the destination of these goods.

5. The Customs Administrations of the Contracting Parties, upon request and within the scope of their competence and capacity, exert special surveillance for a certain period of time on the movements of goods, known or suspected

to be the object of Customs offences, including movements of persons and means of transport involved in them.

ARTICLE 4
Channels of communication

1. Mutual assistance is realized through direct communication between the officials designated by the Heads of the corresponding Customs Administrations.

2. In case that the requested Administration is not competent to respond to the request, it shall transmit the request to the competent authority.

3. Correspondence exchanged under this Agreement shall be conducted in the official languages of the Contracting Parties, in the English language or in other languages accepted by the Contracting Parties.

ARTICLE 5
Form and content of requests for assistance

1. Requests for assistance under this Agreement shall be submitted in writing. Documents necessary for its execution shall accompany the request. By exception, when required, because of urgency of the situation, oral requests may be accepted, but these shall be confirmed in writing, as soon as possible.

2. Requests for assistance shall include the following information:
   a) the name of the requesting Administration;
   b) the object and the reason of the request;
   c) the names and addresses of the persons which are target of investigations, if known;
   d) a brief description of the case under consideration and the relevant legal elements involved.

ARTICLE 6
Execution of requests

1. The requested Administration shall take all reasonable measures to execute the request. The provided information may be transmitted by electronic means. The transmission shall contain explanations, necessary for the interpretation and use of this information.

2. Requests for assistance submitted under this Article, shall be executed in accordance with the legislation in force in the territory of the State of the

requested Administration. In case that the execution of the request is not possible, the requested Administration informs the requesting Administration in relation to that.

3. The Customs Administration of one Contracting Party may, following a request submitted by the Customs Administration of the other Contracting Party, carry out all necessary customs investigations, including the questioning of experts, witnesses or persons suspected of having committed Customs offences.

4. The Customs Administration of one Contracting Party may, following a request submitted by the Customs Administration of the other Contracting Party, proceed to verification, control and investigation in order to find out facts related to cases falling under the scope of this Agreement and for which the requested Administration is competent.

5. With the consent of the requested Administration, officials of the requesting Administration may have consultation with officials in the territory of the State of the requested Administration in relation to customs investigations or reports about Customs offences of interest to the requesting Administration and may examine the relevant data.

6. In cases where the requesting Administration submits a request for assistance which itself would be unable to execute, it shall then be to the discretion of the requested Administration to decide about its execution and inform the requesting Administration about this fact.

ARTICLE 7
Confidentiality

1. Intelligence, documents and other information received in the framework of the provisions of mutual assistance may be used by the receiving Contracting Party solely for the purposes defined in the present Agreement and only by the competent authorities, including their use in judicial or administrative proceedings. Such intelligence, documents and other information may be used by the receiving Contracting Party for other purposes only with the consent of the providing Contracting Party for that.

2. Intelligence, documents and other information received under this Agreement shall be treated as confidential and shall not be communicated to any person, except as provided for in this Agreement.

3. Intelligence, documents or other information provided on the basis of this Agreement shall be accorded the same degree of confidentiality that the receiving Contracting Party applies as regards intelligence, documents and other information obtained in its territory.

4. The provisions of paragraph 2 of this Article shall not apply to cases concerning offences relating to narcotic drugs, psychotropic substances or substances substituted for them. Such information may be communicated to other authorities of the requesting Contracting Party directly involved in combating illicit traffic in narcotic drugs, psychotropic substances or substances substituted for them.

5. In cases where personal data are exchanged under this Agreement, the Contracting Parties shall provide the same protection as that applied by the Contracting Party furnishing them, in accordance with the legislation in force in the territory of its State.

ARTICLE 8
Files and documents

1. Originals of files, documents and other data shall be requested only in case where certified copies are insufficient. Upon specific request, copies of such files, documents and other data shall be properly certified.

2. Files, documents and other data which have been transmitted shall be returned at the earliest opportunity.

3. The rights of the requested Administration or of third Parties mentioned in the files and documents shall remain unaffected.

ARTICLE 9
Experts and witnesses

1. The Customs Administration of one Contracting Party may authorize its officials, upon request of the Customs Administration of the other Contracting Party, to appear as experts or witnesses in judicial or administrative proceedings relating to the issues covered by the present Agreement in the territory of the State of the other Contracting Party and produce files, documents or certified copies there of, as may be needed for the proceedings. The request for appearance must indicate specifically before which judicial or administrative authority the official will have to appear, on what matters and by virtue of what title or qualification the official will be questioned.

2. The requesting Administration is duty bound to take all necessary measures for the full protection of the personal security of the officials during their stay in its territory and the confidentiality of the testimony, under paragraph 1 of this Article. The transport and the daily expenses of these officials shall be covered by the requesting Administration.

3. The request for appearance of Customs officials as experts and witnesses shall be made in accordance with the legislation of the States of the Contracting Parties.

ARTICLE 10
Exceptions to the obligation to provide assistance

1. In cases where the requested Contracting Party considers that execution of the request might infringe the sovereignty, security, public order or any other substantial interests of its State or violate an industrial, commercial or professional secret, assistance may be refused or provided subject to certain conditions or requirements.

2. Assistance may be postponed if there are grounds to believe that it will interfere with an ongoing investigation, prosecution or proceedings. In such a case the requested Administration shall consult with the requesting Administration to determine if assistance can be given subject to such terms or conditions as the requested Administration may require.

3. In cases where assistance is refused or postponed, the reasons for the refusal or postponement shall be given in written form to the requesting Administration without delay.

ARTICLE 11
Costs of assistance

The Contracting Parties mutually waive any claim for reimbursement of costs incurred during the implementation of this Agreement, except for expenses for witnesses and fees for experts and translators who are not government officials, which shall be covered by the requesting Contracting Party.

ARTICLE 12
Implementation of the Agreement

1. Competent authorities for the implementation of this Agreement are the Customs Administrations of the Contracting Parties which shall communicate directly in order to settle matters arising from this Agreement and which after consultations, if necessary, issue administrative directives for the implementation of this Agreement and endeavour by mutual accord to resolve problems or questions arising from its interpretation or during its implementation.

2. The Contracting Parties agree to meet at least once a year in order to review the implementation of this Agreement, unless they mutually agree, in writing, that such meetings are not necessary.

3. Upon the Contracting Parties mutual consent, amendments or additions may be introduced to this Agreement. These amendments or additions shall enter into force according to the procedure described in Article 14 of this Agreement.

ARTICLE 13
Territorial application

This Agreement shall be applicable in the territories of the States of both Contracting Parties in accordance with their national legislation.

ARTICLE 14
Entry into force and termination

1. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day following the date on which the Contracting Parties have notified each other in writing through diplomatic channels that all internal requirements for its entry into force have been met.

2. This Agreement is concluded for an unspecified period of time.

3. This Agreement shall be terminated on written notification of one of the Contracting Parties, through diplomatic channels. In this case it shall cease to be in force six months after receipt of such notification. Ongoing proceedings at the time of termination shall nonetheless be completed in accordance with the provisions of this Agreement.

Done at Athens on June 12 in two originals, in the Greek, Moldavian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει με τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται, από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 14 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 11 Ιουλίου 2008

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Γ. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Σ. ΧΑΤΖΗΓΑΚΗΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Μ.-Γ. ΛΙΑΠΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 16 Ιουλίου 2008

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΣΩΤΗΡΗΣ ΧΑΤΖΗΓΑΚΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 **23104 23956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63 **210 4135228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 **2610 638109**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο **26510 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 **25310 22858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο **2410 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 **26610 89122**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πεδιάδος 2 **2810 300781**
ΜΥΤΙΛΗΝΗ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως 1 **22510 46654**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 €, προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom/dvd, δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. και Γ.Ε.ΜΗ. σε 5 € ανά έτος.

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ.: Τηλεφωνικά: 210 4071010 - fax: 210 4071010 - internet: http://www.et.gr

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α΄	225 €	190 €
Β΄	320 €	225 €
Γ΄	65 €	Δωρεάν
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €	Δωρεάν
Δ΄	160 €	80 €
Α.Α.Π.	160 €	80 €
Ε.Β.Ι.	65 €	33 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α.Ε.Δ.	10 €	Δωρεάν
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	2.250 €	645 €
Δ.Δ.Σ.	225 €	95 €
Α.Σ.Ε.Π.	70€	Δωρεάν
Ο.Π.Κ.	-	Δωρεάν
Α΄+ Β΄+ Δ΄ + Α.Α.Π.	-	450 €

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή πρόσβασης μέσω διαδικτύου σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη: **α)** Α, Β, Δ, Α.Α.Π., Ε.Β.Ι. και Δ.Δ.Σ., η τιμή προσαυξάνεται, πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του 2007, κατά 40 € ανά έτος και ανά τεύχος και **β)** για το τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. & Γ.Ε.ΜΗ., κατά 60 € ανά έτος παλαιότητας.

* Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
* Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
* Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α., τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά Όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα).
* Το ποσό υπέρ Τ.Α.Π.Ε.Τ. [5% επί του ποσού συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα)], καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
* Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρούνται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8 τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.
Οι πολίτες έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης ανάγνωσης των δημοσιευμάτων που καταχωρούνται σε όλα τα τεύχη της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως πλην εκείνων που καταχωρούνται στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε και Γ.Ε.ΜΗ., από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr).

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08:00 μέχρι 13:00

01001431607080020

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr